

ქვები
საქართველო

„30-ე ვერ“

ვებურთები

და მათ

გერმანიის მიმდევა!



ДОБРО

ПОЖАЛОВАТЬ

ФУТБОЛИСТЫ

И БОЛЕЛЬЩИКИ

«ВЕСТ ХЭМА»

В ТБИЛИСИ!

WELCOME WEST

Welcome is a word expressive of affability and friendly disposition. We Georgians possess many a similar greeting. But the one we treasure most is «gamarjveba» which translates into English as «be victorious». And it is with this fair welcome that we hail the English side.

The charm of spring is back once again with the buds about to burst into bloom. The drowsy winter has ended and the ball is back into play. It is here to stay for very long taking us on many of its unpredictable routes, sending us gasping, chanting, shuffling our feet, and clapping our hands. We've already seen some of it haven't we. Remember the fourth of March? Glued to the TV screens



HAM AND SUPPORTERS

we shared with the London fans all the frenzied excitement of the super soccer at Upton Park. Far as we were we couldn't but join in the ranks of appreciative West Ham supporters as they cheered the winning squad out. We in our turn were no less impressed with the Hammers' high standards, good sportsmanship and chivalry on the pitch.

Yet half of the battle is still to be fought. The half that holds a promise of both the teams going at it hammer and tongs.

Allegedly after the London tie an English reporter made one flattering remark. Said he referring to the highly acclaimed London tour of the Tbilisi Rustaveli Company: «A while ago the Georgians showed us the way

Shakespeare plays ought to be treated. Now they have taught us another lesson, at football this time».

We love Shakespeare and have always held English soccer in high esteem. The mention of poetry and ball games brings to mind a centuries old line by another great poet Rustaveli: «We appraise the skills of players, by the way they handle the ball». The classic poet had also these words to say: «Heart should be given for heart and love be the bridge of true friendship». And that is the spirit this afternoon. Some 80,000 spectators filling the bowl of the Dinamo stadium are looking forward to a lot of fine football.

May the Strongest Win!





НАШИ ГОСТИ

《BECT

Основанный в 1904 году лондонский футбольный клуб «Вест Хэм» до 60-х годов был просто одним из многих. Но именно на 60-е и 70-е годы приходится пора расцвета клуба. Тогда в рядах «молотобойцев» (на эмблеме клуба два молота на фоне старинного замка) выступали чемпионы мира Бобби Мур, Питерс, Херст, и именно тогда «Вест Хэм» обрел свой самобытный игровой стиль, исповедуя гибкий, зрелищный футбол. Мягкость в работе с мячом и изобретательность в игровых решениях стали цениться в команде наименее выше, чем силовая бойцовская манера традиционного британского стиля.

В призовом списке лондонской команды три домашних успеха. Все три достигнуты в Кубке Англии. Первый раз «Вест Хэм» выиграл Кубок страны в 1964 году. Тогда, выйдя на европейскую арену, он с первого же захода завладел Кубком кубков. Вторично «Вест Хэм» выиграл Кубок страны в 1975 году, после чего в Кубке кубков он дошел до финала, где уступил бельгийскому «Андерлехту». В третий раз «Вест Хэм» добыл Кубок Англии в прошлом году. Выступая во второй лиге, он обыграл в финале находившийся тогда в отличной форме лондонский «Арсенал».

გუნდის საუკეთესო ბომბარდი-
რია დევილ კროსი.

X 3 M»

Парк». «Вест Хэм» разгромил «Кастилю» — 5:1. Хет-трик сделал Кросс, по голу забили Пайк и Гуддард.

В следующем круге «Вест Хэм» встречался с румынским клубом «Политехника» и практически в первом же матче проложил себе дорогу в четвертьфинал, выиграв — 4:0. Кросс забил один мяч, два провели защитники Стюарт и Бондс, еще один на счету Гуддарда. Ответную встречу «моторобойцы» в Румынии прогирали — 0:1, но там они не делали секрета из того, что приехали лишь защищать достигнутый ранее результат.

Нынешний состав своей команды Д. Лайлл считает обкатанным и способным на решение больших задач, хотя добавляет, что одну две позиции в принципе и он желал бы укрепить. Из прежнего состава сохранили места Лампарт, Холланд, Бондс и Брукинг. Капитан «Вест Хэма» **Бондс** теперь играет в центре обороны вместе со Стоартом, Лампартом, Марином. Ворота защищает приглашенный из «Куинз Парк Рейнджерса» **Паркс**.

Сильнейшей линией команды является средняя. Фактически, клуб играет с четырьмя хавбеками, среди которых выделяется **Брукинг**, единственный представитель второй лиги в сборной Англии. Ему, кстати, 31 год. **Брукинг** и **Девоншайр** обеспечивают конструктивный потенциал средней линии, **Гуддард** же, **Холланд**, **Аллен** и **Нейбург** поддерживают движение, активность. На переднем рубеже действуют два форварда — **Кресс** и **Пайк**. Порой выдвинутым далеко вперед бывает лишь один **Кресс**, но когда лондонцы выступают на своем поле, атакуют и забивают в их команде все.



DINAMO'S RECORD IN EUROPE



Season 1972-'73 - U.E.F.A. Cup

- Sept. 13, 1972 - Dinamo Tbilisi 3, Twente Enschede 2.
Sept. 27, 1972 - Twente Enschede 2, Dinamo Tbilisi 0

Season 1973-'74 - U.E.F.A. Cup

- Sept. 19, 1973 - Dinamo Tbilisi 4, Slavia Sofia 1
Oct. 3, 1973 - Slavia Sofia 2, Dinamo Tbilisi 0
Oct. 24, 1973 - Dinamo Tbilisi 3, O.F.K. Belgrade 0
Nov. 7, 1973 - O.F.K. Belgrade 1, Dinamo Tbilisi 5
Nov. 28, 1973 - Dinamo Tbilisi 1, Tottenham Hotspur 1
Dec. 12, 1973 - Tottenham Hotspur 5, Dinamo Tbilisi 1

Season 1976-'77 - Cup winners, Cup

- Sept. 15, 1976 - Cardiff City 1, Dinamo Tbilisi 0
Sept. 29, 1976 - Dinamo Tbilisi 3, Cardiff City 0
Oct. 20, 1976 - Dinamo Tbilisi 1, M.T.K. Budapest 4
Nov. 3, 1976 - M.T.K. Budapest 1, Dinamo Tbilisi 0

Season 1977-'78 - U.E.F.A. Cup

- Sept. 14, 1977 - Inter-Milan 0, Dinamo Tbilisi 1
Sept. 28, 1977 - Dinamo Tbilisi 0, Inter-Milan 0
Oct. 19, 1977 - K. B. Copenhagen 1, Dinamo Tbilisi 4
Nov. 2, 1977 - Dinamo Tbilisi 2, K. B. Copenhagen 1
Nov. 23, 1977 - Dinamo Tbilisi 1, Zurich Grasshoppers 0
Dec. 7, 1977 - Zurich Grasshoppers 4, Dinamo Tbilisi 0

Season 1978-'79 - U.E.F.A. Cup

- Sept. 13, 1978 - Dinamo Tbilisi 2, S.S.C. Napoli 0
Sept. 27, 1978 - Napoli 1, Dinamo Tbilisi 1
Oct. 18, 1978 - Hertha Berlin 2, Dinamo Tbilisi 0
Nov. 1, 1978 - Dinamo Tbilisi 1, Hertha Berlin 0

Season 1979-'80 - Champions' Cup

- Sept. 19, 1979 - Liverpool 2, Dinamo Tbilisi 1
Oct. 3, 1979 - Dinamo Tbilisi 3, Liverpool 0
Oct. 24, 1979 - Hamburg 3, Dinamo Tbilisi 1
Nov. 7, 1979 - Dinamo Tbilisi 2, Hamburg 3

Season 1980-'81 Cup winners' Cup

- Sept. 3, 1980 - Castoria 0, Dinamo Tbilisi 0
Sept. 17, 1980 - Dinamo Tbilisi 2, Castoria 0
Oct. 22, 1980 - Waterford 0, Dinamo Tbilisi 1
Nov. 5, 1980 - Dinamo Tbilisi 4, Waterford 0
March 4, 1981 - West Ham 1, Dinamo Tbilisi 4
March 18, - Dinamo Tbilisi?, West Ham?



„ვესტ ჰემი“

ევროპის თასებზე

თასების მფლობელთა თასი — 1964/65 წ.წ. გათავაზვა.

- 1/16 ფინალი: „ვესტ ჰემი“ — „ლია — განტუაზი“ (ბელგია) 1:0, 1:1
1/8 ფინალი: „ვესტ ჰემი“ — „სპარტაკ — სოკოლოვო“ (ჩეხის სსრ ვაკა) 2:0 1:2
1/4 ფინალი: „ვესტ ჰემი“ — „სპორტი“ (შვეიცარია) 4:3 2:1
1/2 ფინალი: „ვესტ ჰემი“ — „სარაგოსა“ (ესპანეთი) 2:1 1:1
ფინალი: „ვესტ ჰემი“ — „მიუნშტერ 1860“ (გერმ.) 2:0

თასების მფლობელთა თასი — 1965/66 წ.წ.

- 1/8 ფინალი: „ვესტ ჰემი“ — „ოლენდია კონსი“ პირეი (საბერძნეთი) 4:0 2:2
1/4 ფინალი: „ვესტ ჰემი“ — „დაჭადურები“ (გდრ) 1:0 1:1
1/2 ფინალი: „ბორუსია“ — „ოლენდია“ (გვრ) — „ვესტ ჰემი“ 3:1 2:1



თასების მფლობელთა თასი — 1975/76 წ.წ.

- 1/16 ფინალი: „ვესტ ჰემი“ — „რეიმასი“ ლაპტი (ფინეთი) 3:0 2:2
1/8 ფინალი: „ვესტ ჰემი“ — „არარატი“ ერევანი 3:1 1:1
1/4 ფინალი: „ვესტ ჰემი“ — „ჭავაგა“ (პოლანდია) 3:1 2:4
1/2 ფინალი: „ვესტ ჰემი“ — „აინტრაპტი“ ურანქურტი (გვრ) 3:1 1:2
ფინალი „ანდერლეჟტი“ ბრიუსელი (ბელგია) — „ვესტ ჰემი“ 4:2

თასების მფლობელთა თასი — 1980/81 წ.წ.

- 1/16 ფინალი: „ვესტ ჰემი“ — „კასტილია“ (ესპანეთი) 5:1 1:3
1/8 ფინალი: „ვესტ ჰემი“ — „ბოლიტექნიკა“ ტიმიშოარა (რუმინეთი) 4:0 0:1
1/4 ფინალი: „ვესტ ჰემი“ — „დინამო“ თბილისი 1:4
სულ „ვესტ ჰემი“ ჩაატარა 29 შეხვედრა: აქედან მოიგო — 14, ფრედ დამთავრა 6 და წააგო 9 მატჩი. ბურთების შეფარდება 57:42 ინგლისელთა სასარგებლოდ.





დღეს...

ევროპის კვეთების სხვადასხვა ჩალაპზი გაიმართო-
ბა კონტინენტის თასების გათავაზვანის გეოთხაფინა-
შური განვითარებითი მათხები.

გთავაზობთ საშივა ტურნირზი მონაზილე ფევილებს.
თამაზი გაიმართება პირველად დასასელებული გუნ-
დების მომავაზე, ამავ ნაჩვევებია პირველი შეხვედ-
რების ანგარიშები:

ჩემი მონაცემი თასი



„რეალი“ (მადრიდი, ესპანეთი) — „სპარტაკი“
(მოსკოვი სსრ) **0:0**.

„ბანიკი“ (ჩეხოსლოვაკია) — „ბავარია“ (ბურგ-
ოუნი) **0:2**

ცეკა სეპტემბრისკოე ზნაში (ბულგარეთი) —
ლივერპული (ინგლისი) **1:5**.

„ცრვენა ზენიტი“ (რუსიაში) — „ინტერი“
(იტალია) **1:1**.

თასების თასი



„დინამო“ (თბილისი) — „ვესტ ჰემი“ (ინგ-
ლისი) **4:1**.

„ზეინენრეიდი“ (პოლანდია) — „სლავია“
(ბულგარეთი) **2:3**.

„ნიუკორი“ (უელსი) — „კარლ ცეისი“ (გდრ)
2:2.

„ბენფიკა“ — (პორტუგალია) — „ფორტუნა“
(გვირ) **2:2**.

უეფა-ს თასი



„სოჭო“ (საფრანგეთი) — „გრასპორტისი“
(შვეიცარია) **0:0**.

„ლოკალინი“ (გელგია) — აზ-67 (პოლანდია)
0:2.

„იპსიჩინი“ (ინგლისი) — „სენტ-ეტიენი“ (საფ-
რანგეთი) **4:1**.

„კიოლნი“ (გვირ) — „სტანდარტი“ (გელგია)
0:0.

„დინამო“

თბილისი

- | | |
|----------------------|--------------------------|
| ოთარ გაბალია | 1 ფილი პარკისი |
| თამაზ კოსტავა | 2 რეი სტიუარტი |
| ალექსანდრე ჩივავა | 3 ფრანკ ლამპარდი |
| — მოთა ნინიანგაშვილი | 4 ბილ ბოდე |
| ნოდარ ხიზანევილი | 5 ელვინ მარტინი |
| დავით გაჯირი | 6 ალან დევონშეირი |
| გიორგი ჭილაძე | 7 ჯიმი ნიუბურგი |
| თანეგიზ სულაევიშვილი | 8 კოლ გუდარდი |
| — დავით ყიფიანი | 9 დავიდ კროსი |
| ვლადიმერ გუცავი | 10 ტრავორ ბრუკინი |
| რამაზ გაგალია | 11 ჯონ აიკი |
| ზაურ სვანეპა | 12 კოლ ალენი |
| ვიტალი დარასელია | 13 ბობი ბარნე |
| ვაჟა ჭავია | 14 კოლ ბლუმი |
| გია თავაძე | 15 ნიკი მორგანი |
| გია იმანაძე | 16 ბობი ფარგისერი |

მსაჯეთა ბრიტანია: ეჭვაილერი, ვალტერი, ტანკერი (პალ-
ლა — გვირ)

უეფა-ს ურბანისტურისტები — ადამი (იტალია)



West Ham United

WEST HAM

BACK ROW: (L to R) Trevor BROOKING, Nicky MORGAN, Billy LANSDOWNE, Phil BRIGNULL, Phil PARKES, Bobby FERGUSON, Paul BRUSH, Alvin MARTIN, Billy BONDS, David CROSS.

FRONT ROW: (L to R) Geoff PIKE, Frank LAMPARD, Jimmy NEIGHBOUR, Pat HOLLAND, Paul ALLEN, Alan DEVONSHIRE, Ray STEWART.

ლოდონი, 4. III. 1981 წელი



პირველ მატჩს
კომენტარს უკეთებენ
მცვროვილები:

პრეზიდენტი

„თუ შეჯიბრებას გაკოვეთიშე-
ბით, იმის მოხარული მაინც ვიქ-
ნები, რომ დავმარცხდით ისეთი
მაღალი კულასის გუნდთან, როგო-
რიც თბილისის „დინამოა“. ეს
დიდებული გუნდია, შენონასწო-
რებული, დიდი გამოცდილების
მქონე.“

დინამოელებს აქვთ ყველაფე-
რი ის, რაც აღაფრთოვანებს მა-
ყურებელს. დიდი ხანია არ მინა-
ხავს ასეთი ლოგიკური დასასრ-
ული. სწორედ მაშინ, როცა შეშ-
ფოთებამ თითქოს გაგვიარა, რო-
ცა თითქოს ავენიუეთ და გვეგო-
ნა მატჩში გარდატეხა შევიტა-
ნეთ, დინამოელებმა მესამე ბურ-
თი შეგვიგდეს.“

ცოდარ ახალკაცი

„კმაყოფილი ვარ გუნდის თა-
მაშინ, ჩვენ შევძელით საკუთარი
თამაშის სტილი მოვეცვია თავს
მეტოქისათვის. ყოველმა ფეხბუ-
რთელმა მთელი ძალ-ღონე შეა-
ლია ბრძოლას და ბიჭებმა დამ-
სახურებულად გაიმარჯვეს. მაგ-
რამ ისიც მინდა ვთქავა, რომ მე-
ოთხედფინალები ორი მატჩისა-
გან შედგება და თბილისში არ
უნდა მოველოდეთ იოლ თამაში.
მე დიდად ვაფასებ ინგლისელი,
და კერძოდ, „ვესტ ჰემის“ ფეხ-
ბურთელების უნარს იბრძოლონ
ბოლო წუთებამდე, ბოლო შესაძ-
ლებლობამდე. ისე, რომ საბო-
ლოოდ ყველაფერი გადაწყდება
18 მარტს, როცა თბილისში გაი-
მართება საპასუხო მატჩი“.



„ეპტონ პარკის“ მეო

„ტაიმსი“, 5 მარტი

... „ვესტ ჰემი“ თითქოს გააოცაო უბრნყინვალეს კინოვარსკვლავებთან შეხვედრამ, მაგრამ მათ შორის მართლაც იყო ერთი ტანადი, ულვაშებიანი და თმაშეთხელებული ვაჟაცი, რომელიც ჭემარიტად იმსახურებდა ასეთ რეპუტაციას. ეს გახლდათ ყიფანი, რომელიც თავისი მოხდენილი გრძელი ფეხებით „ეპტონ პარკში“ ისე დააპიჯებდა, როგორც სოფლის სკოლის დირექტორი თავის სამულობელოში, თავის თეთრ-ლურჯ ფორმაში გამოწყობილ პარტნიორებთან ერთად...“

„ტაიმსი“, 6 მარტი

... „ვესტ ჰემი“ ახლა აქვს თბილისელებთან განვლილი მატჩის ვიდეოჩანაწერი. გუნდის მენაჭერმა ჭ. ლაიოლმა ამ ფილმს ასე უწოდა: „აი, როგორ უნდა ფეხბურთის თამაში“. „ვესტ ჰემისთვის“, ალბათ, ამ ფილმის ყურება ძნელი და მიტკვეთული იქნება, განსაკუთრებით თავისი დაცვის ხაზში. უთურდ ღირს ყიფანის, აგრეთვე სსრ კაშირის 1980 წლის საუკეთესო ფეხბურთელის ჩივაძის თამაშის კიდევ ერთხელ ნახვა...“

„დეილი ექსპრესი“, 5 მარტი

... სპორტული „ეპტონ პარკი“ ფეხზე წამოშლილი ემოციურად მიესალმა თბილისელ თხატებს, რომლებმაც „ვესტ ჰემის“ ფეხბურთის გავეთილი ჩაუტარეს.

„დინამო“ ცეკვავდა ვალსს, ქსოვდა სასწაულებრივ მოძრაობებს. დინამოელებმა დაამსხვრიეს „ვესტ ჰემის“ ოცნება. პირველ ტაიმში გატანილი ორი გოლით მათ დაამტკიცეს თავიანთი უპირატესობა. მაშინაც, როცა დევიდ კროსმა 54-ე წუთზე სცხონში თავისი 28-ე ბურთი გაიტანა, გაუტეხელმა „დინამოს“ სულ რაღაც 60 წამში საპასუხო გოლი გაიტანა. მან გააძათილა ევროპაში გავრცელებული თეორია, თითქოს საბჭოთა კაშირში მხოლოდ სტერეოტიპული თამაში იციან...“

4 მარტი
1981 ხელი

„დეილი ტელეგრაფი“,
6 მარტი

... თბილისის „დინამოს“ მწარე გაკვთილი აგემა კიდევ ერთ ინგლისურ გუნდს, ამჯერად — „ვესტ ჰემის“. 1979 წელს დინამოლებმა ევროპული ტურნირიდან გამოიშეს „ლივერპული“. „ვესტ ჰემის“ აკლდა ტოტალური მომზადება, რაც უხადა ჭერნდათ მომადლებული ქართველებს.

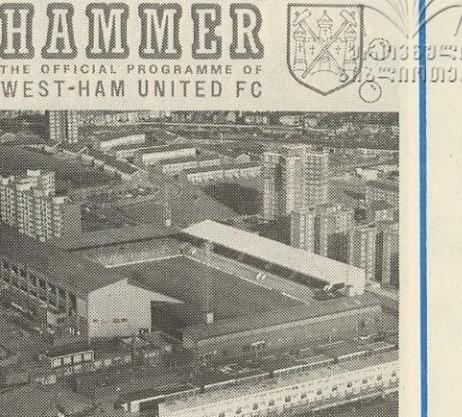
რამდენიმე წლის წინათ დიდმა იუგოსლავიელმა მწვრთნელმა მილან მილანიჩიმა მითხრა: შესაძლებელია გყავდეს ორი ისეთი ფეხბურთელი, რომლებიც იმდენს გააკეთებენ, რამდენსაც მხოლოდ 4-5 ფეხბურთელი შეძლებს.

„ეპტონ პარკში“ ყიფანი და ჩივაძე თითქოს ამ საეჭვო გზას დაადგნენ. ისინი თეორიულად განსხვავებული პოზიციებიდან ახორციელებდნენ განსაციიფრებელ კომბინაციებს, რამაც „ვესტ ჰემი“ კალაპოტიდან ამოაგდო...“

„დეილი მეილი“, 5 მარტი

... ამ დამარცხებაში „ვესტ ჰემის“ ვერდადაზაულებ. თბილისელებს, რომლებმაც 1979 წელს „ლივერპული“ დამარცხეს, ჰყავთ ისეთი უმაღლესი კლასის ფეხბურთელი, როგორიც ალექსანდრე ჩივაძეა. იგი ბურთის ისე ფლობს და ათამაშებს, როგორც ბეკენბაუერის კლასს შეეფერება, ანდა ტანმაღლი ნახევარმცველი დავით ყიფანი, რომლის გამოცდილებაში დაჩრდილა ტრევორ ბრუკინგი.

საბრალო ფილი პარსკი. მას ისლა დარჩენიდა, რომ ბურთი გამოეტანა ხოლმე კარიდან...“



WEST HAM UNITED
VERSUS
DINAMO TBILISI

ინგლისელ გამურებელს
თგილისის „დინამოს“ შესახებ

„ვესტ ჰემისა“ და თბილისის „დინამოს“ ლონდონის მატჩის წინ გამოსულ პროგრამაში ინგლისელმა ფეხბურთის მოუგარულებმა ვრცელი ინფორმაცია მიიღეს ქართველ ფეხბურთელებზე. პროგრამაში მოცემულია საინტერესო ექსკურსი გუნდის დაარსებიდან (1925 წლიდან) ჩვენს დღეებამდე.

პროგრამა მოგვითხოვბს თბილისელთა გამოსვლებზე საბჭოთა კავშირის ჩემპიონატებში, ევროპის საკლუბო ტურნირებში, საბჭოთა კავშირის თასზე. ცალკე რუბრიკა დაეთმონ გუნდის ლეგენდარულ ფეხბურთელებს: მიხეილ მესხეს, სლავა მეტრეველს, მურთაზ ხურცილავას, რევაზ ძმაშვილს, კაზი ასათიანს და სხვებს. სათაურით — „წლის საუკეთესო ფეხბურთელი“ — საინტერესო წერილია დაბეჭდილი ალექსანდრე ჩივაძეზე, ხოლო სავიზიტო ბარათი წარმოგვიდგნენ თბილისის „დინამოს“ ახლანდელი ძირითადი შემაღებლობის ფეხბურთელებს. პროგრამაში დაბეჭდილია ყიფანის, შენგელიას, გაბელიასა და ხინჩაგაშვილის ფოტოები, არის აგრეთვე გუნდის ხელმძღვანელთა ფოტო, რომელიც იუგოსლავიაში გადაღებული „დინამოს“ ამასწინანდელი ტურნეს დროს.